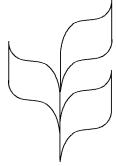




CBD



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/EM-CB/1/1/Add.1
30 April 2001
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

关于为卡塔赫纳生物安全议定书
进行能力建设的不限成员名额
专家会议
2001年7月11日至13日于哈瓦那
临时议程*项目 2.2

通过议程

临时议程说明

引言

1. 卡塔赫纳生物安全议定书政府间委员会（政府间委员会）于2000年12月11日至15日在法国的蒙彼利埃举行了第一次会议，并在会议上就其审议的各种问题通过了一系列建议。关于能力建设问题，政府间委员会请执行秘书同环境规划署协作召集一次不限成员名额专家会议，以便进一步制订关于如何执行《议定书》中能力建设规定的建议，以供定于2001年10月举行的该委员会第二次会议审议。
2. 因此，在古巴政府主动提出主办该次会议之后，现定于2001年7月11日至13日在哈瓦那的会议宫举行关于为卡塔赫纳生物安全议定书进行能力建设的不限成员名额专家会议。与会者登记手续将于2001年7月10日星期二下午3时至6时在会议场所办理，并于次日上午8时开始继续办理。
3. 本文的附件一载有会议文件清单。这些文件除了用通常的方式分发外，还载于秘书处网站，网址是 <http://www.biodiv.org>。

* UNEP/CBD/BS/EM-CB/1/1

为节省经费起见，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

项目 1. 会议开幕

4. 政府间委员会主席 Philemon Yang 大使（喀麦隆）将于 2001 年 7 月 11 日星期三上午 10 时宣布会议开幕。将做开场发言和致欢迎词的其他人士包括：东道国代表、联合国环境规划署（环境规划署）执行主任、《生物多样性公约》执行秘书、全球环境基金（环境基金）主席兼首席执行官以及别的人士。

项目 2. 组织事项：

2.1 主席团成员

5. 会议的主席团将由政府间委员会主席团担任。但是，政府间委员会主席可能任命一名东道国代表担任会议主席。

2.2 通过议程

6. 谨提议关于为卡塔赫纳生物安全议定书进行能力建设的不限成员名额专家会议与政府间委员会主席团协商，并考虑到政府间委员会第一次会议就应该以何种途径和方式鼓励提供投入，以便加强和推动关于为执行《议定书》进行能力建设问题的讨论所发表的各种意见、以及产生的各项决定和请求，以临时议程（UNEP/CBD/BS/EM-CB/1/1）为基础通过其议程。

2.3 工作安排

7. 谨提议不限成员名额专家会议审议下文附件二所载工作安排提案，其中规定，本次会议将仅以全体会议的方式举行。执行秘书是在同主席团进行了协商之后提出这项提议，以便帮助不限成员名额专家会议在本次会议可以得到的三天时间内完成为其规定的任务。然而，谨提议本次会议考虑在必要时成立联系小组或起草小组，以便进一步进行全体会议关于具体问题的讨论，并提出建议草案供全体会议审议。

8. 本次会议将每天开会两次，时间分别为上午 10 时至下午 1 时和下午 3 时至 6 时，届时将提供 6 种工作语言的同声传译。会议如果希望成立联系小组，将不为这些小组的会议提供同传。

项目 3. 执行秘书关于通过能力建设问题 调查表所收到资料的概述报告

9. 政府间委员会第一次会议请各国政府以及非政府组织、私营部门团体和科研组织于 2001 年 3 月之前向秘书处提交资料，说明在能力建设方面的需要、重点问题和现有的举措，并提出关于为执行《议定书》进行能力建设的建议。政府间委员会在这方面请秘书处编制一份调查表，以便帮助各方面提交资料。

10. 执行秘书编制了调查表，并于 2001 年 1 月 12 日将其送交所有国家联络点和有关组织。

一些国家的政府和某些组织填写了调查表和向秘书处提交了资料，以说明自己在为执行《议定书》进行能力建设方面的需要和重点问题，并就此提出了其他建议。

11. 执行秘书在本项目下编写的说明(UNEP/CBD/BSP/EMCB/1/2)概述了秘书处截至 2001 年 4 月 30 日收到的资料，以便协助专家会议审议在为执行《议定书》进行能力建设方面的重点问题。

项目 4. 介绍当前为执行《卡塔赫纳生物安全议定书》采取的能力建设举措

12. 在本项目下，根据政府间委员会主席团的一项建议，已邀请若干正在参与生物安全能力建设举措的有关公共、民间、非政府和政府间组织在全体会议上介绍其活动。主席团认为，这项安排将有助于突出表明各项举措之间的聚合力和互补性，并有助于专家会议执行其任务，即进一步制订有关执行《议定书》中能力建设规定的提议。

项目 5. 深入审议需要就各国政府指明的某些重点问题进行的能力建设

13. 谨提议本次会议以关于对上文第 10 段所述能力建设问题调查表作出的答复进行的分析为依据，从各国政府强调指出的那些能力建设重点问题中确定优先事项，以便为《议定书》的生效及其随后的执行工作进行筹备。在这方面，谨提议会议考虑到非洲区域提出的重点问题，这些问题载于关于生物安全资料交换所和生物多样性公约资料交换所机制的非洲区域会议的报告，将分发该报告以供参考(UNEP/CBD/BCH/Afr.Reg/1/2)。此外，还谨提议会议考虑到印度提交的资料文件(UNEP/CBD/BS/EM-CB/1/INF/1)所载重点问题。提交秘书处的绝大部分资料普遍强调了以下三个主要方面的问题：

- (a) 建立和/或加强制度；
- (b) 进行风险评估和风险管理能力建设；
- (c) 建立针对改性活生物体的法律和监管体制。

项目 6. 就各国政府指明的重点问题进行能力建设的方式、选择和战略

14. 谨提议专家会议在审议议程项目 6 的时候提出就各国政府指明的重点问题进行能力建设的方式、供选择办法和战略。本次会议可以把执行秘书为政府间委员会第一次会议编写的说明中提出的各项建议(UNEP/CBD/ICCP/1/4, 第六节, 第 19—54 段)作为指导意见，以便就能力建设的关键内容以及执行这些内容的方式和战略提出建议，以供政府间委员会第二次会议审议。

项目 7. 其他事项

15. 在本项目下，谨提议会议审议与会者们提出的任何适当的其他事项。

项目 8. 通过报告

16. 会议将根据报告员编写和提出的报告草稿审议并通过其报告。

项目 9. 会议闭幕

17. 会议定于 2001 年 7 月 13 日星期五下午 6 时闭幕。

附件一

关于为卡塔赫纳生物安全议定书进行能力建设
的不限成员名额专家会议临时工作安排

	全体会议
星期三 2001年7月11日 上午10时至11时	<p>议程项目:</p> <p>1. 会议开幕</p>
上午11时至下午1时	<p>议程项目:</p> <p>2. 组织事项:</p> <p style="padding-left: 40px;">2.1 主席团成员;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.2 通过议程;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.3 工作安排。</p> <p>3. 执行秘书关于通过能力建设调查表问题所收到资料的概述报告。</p> <p>4. 介绍当前为执行《卡塔赫纳生物安全议定书》采取的能力建设举措。</p>
下午3时至6时	继续审议议程项目4。
星期四 2001年7月12日 上午10时至下午1时	<p>议程项目:</p> <p>5. 深入审议需要就各国政府指明的重点问题进行的能力建设。</p> <p>6. 就各国政府指明的重点问题进行能力建设的方式、选择和战略。</p>
下午3时至6时	继续审议议程项目6。
星期五 2001年7月13日 上午10时至下午1时 和 下午3时至6时	<p>议程项目:</p> <p>7. 其他事项。</p> <p>8. 通过报告。</p> <p>9. 会议闭幕。</p>

附件二

关于为卡特赫纳生物安全议定书进行能力建
设的不限成员名额专家会议文件清单

文件编号	文件标题
UNEP/CBD/BS/EM-CB/1/1	临时议程
UNEP/CBD/BS/EM-CB/1/1/Add.1	临时议程说明
UNEP/CBD/BS/EM-CB/1/1/2	执行秘书关于通过能力建设问题调查表所收到资料的概述报告
UNEP/CBD/BS/EM-CB/1/INF/1	能力建设方面的需要：印度提交的文件
UNEP/CBD/ICCP/1/4	《卡特赫纳生物安全议定书》下的指示性能力建设框架：执行秘书的说明*
UNEP/CBD/ICCP/1/INF/1	生物安全能力建设：已完成、进行中和计划举办的项目/方案*。
UNEP/CBD/BCH/Afr.Reg/1/2	关于生物安全资料交换所和资料交换所机制的非洲区域会议（2001年2月26-28日于内罗毕）的报告

* 为卡特赫纳生物安全议定书政府间委员会第一次会议编写。